

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

VOTIVE MASS OF SAINT JOSEPH

Psalm 32:20-21; 79:2

ADJUTOR et protector noster est Dóminus: in eo lætábitur cor nostrum, et in nómine sancto ejus sperávimus. (T.P. Alleluia, alleluia.) Ps. Qui regis Israel, inténde: qui dedúcis, velut ovem, Joseph. Glória Patri.

DEUS, qui ineffábili providéntia beátum Joseph sanctíssimæ Genetrícis tux sponsum elígere dignátus es: præsta, quæsumus; ut, quem protectórem venerámur in terris, intercessórem habére mereámur in cælis: Qui vivis et regnas.

Genesis 49:22-26

FILIUS accrésceus Joseph, filius accrésceus, et decórus aspéctu: filiæ discurrérunt super murum. Sed exasperavérunt eum, et jurgáti sunt, inviderúntque illi habéntes jácula. Sedit in forti arcus ejus, et dissolúta sunt vincula bracchiórum et mánuum illius per manus poténtis Jacob: inde pastor egréssus est, lapis Israel. Deus patris tui erit adjútor tuus, et Omnípotens benedícet tibi benedictiónibus cæli désuper, benedictiónibus abyssi jacéntis deórsum, benedictiónibus úberum et vulvæ. Benedictiónes patris tui confortátæ sunt benedictiónibus patrum ejus, donec veníret Desidérium cóllium æternórum: fiant in capite Joseph, et in vértice Nazaræi inter fratres suos.

POSTCOMMUNION

We who have been refreshed at the fountain of divine blessing, beseech Thee, O Lord our God: that as Thou dost gladden us by the protection of blessed Joseph, so by his merits and intercession Thou wouldst make us partakers of everlasting glory. Through our Lord.

DIVINI múnere fonte refécti, quæsumus, Dómine, Deus noster: ut, sicut nos facis beáti Joseph protectióne gaudere; ita, ejus méritis et intercessióne, cælestis gloria fácias esse partícipes. Per Dóminum nostrum.

INTROIT

The Lord is our helper and protector: in Him our heart shall rejoice, and in His holy name we have trusted. (P.T. Alleluia, alleluia.) Ps. Give ear, O Thou that rulest Israel: Thou that leadest Joseph like a sheep. Glory be to the Father.

COLLECT

O God, Who in Thine unspeakable providence didst vouchsafe to choose blessed Joseph for Thy most holy Mother's spouse; grant, we beseech Thee, that we who revere him as our protector upon earth, may become worthy to have him for our intercessor in heaven. Who livest and reignest.

EPISTLE

Joseph was a growing son, a growing son, and comely to behold: the daughters run to and fro upon the wall. But they that held darts provoked him, and quarrelled with him, and envied him. His bow rested upon the strong, and the bands of his arms and his hands were loosed, by the hands of the mighty one of Jacob: thence he came forth a pastor, the stone of Israel. The God of thy father shall be thy helper, and the Almighty shall bless thee with the blessings of heaven above, with the blessings of the deep that lieth beneath, with the blessings of the breasts and of the womb. The blessings of thy father are strengthened with the blessings of his fathers: until the desire of the everlasting hills shall come; may they be upon the head of Joseph, and upon the crown of the Nazarite among his brethren.

Psalm 20:4-5

DOMINE, prævenisti eum in benedictionibus dulcedinis: posuisti in capite ejus coronam de lapide pretioso. V. Vitam petiit a te, et tribuisti et longitudinem dierum in sæculum sæculi.

Psalm 137. 1-2

ALLELUIA, alleluia. V. Fac nos innocuam, Joseph, decurrere vitam: sitque tuo semper tuta patrocinio. Alleluia.

After Septuagesima the Alleluia and the V. Fac nos are omitted and the following is said:

Psalm 111:1-3

BEATUS vir, qui timet Dóminum: in mandátis ejus cupit nimis. Potens in terra erit semen ejus: generatio rectórum benedicétur. Glória et divitiæ in domo ejus: et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

During Eastertide the Gradual is omitted and the following Alleluia is said:

Psalm 137. 1-2; Matthew 28. 2

ALLELUIA, alleluia. V. De quacúmque tribulatióne clamáverint ad me, exáudiam eos, et ero protéctor eórum semper. Alleluia. V. Fac nos innocuam, Joseph, decurrere vitam: sitque tuo semper tuta patrocinio. Alleluia.

Luke 3:21-23

IN illo témpore: Factum est autem, cum baptizáretur omnis pópulus, et Jesu baptizáto et oránte, apértum est cælum: et descendit Spiritus Sanctus corporáli spécie sirut columba in ipsum: et vox de cælo facta est: Tu es Filius meus diléctus, in te complácu mihi. Et ipse Jesus erat incípiens quasi annórum trigínta, ut putabátur, filius Joseph.

GRADUAL

Thou hast prevented him with blessings of sweetness: Thou hast set on his head a crown of precious stones. V. He asked life of Thee, and Thou hast given him length of days for ever and ever.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. Obtain for us, Joseph, grace to lead an innocent life; and may our life ever be shielded by thy patronage. Alleluia.

TRACT

Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in His commandments. V. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed. V. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

PASCHAL ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. In whatever tribulation they shall cry to Me, I will hear them, and be their protector always. Alleluia. V. Obtain for us, Joseph, grace to lead an innocent life; and may our life ever be shielded by thy patronage. Alleluia.

GOSPEL

At that time: It came to pass, when all the people were baptized, that Jesus also being baptized and praying, heaven was opened: and the Holy Ghost descended in a bodily shape as a dove upon Him: and a voice came from heaven: Thou art My beloved Son, in Thee I am well pleased. And Jesus Himself was beginning about the age of thirty years: being (as it was supposed) the son of Joseph.

Psalm 147:12,13

LAUDA, Jerusalem, Dóminum: quóniam confortávit seras portárum tuárum, benedíxit filiis tuis in te. (T.P. Alleluia.)

SANCTISSIMÆ Genetrícis tua sponsi patrocinio suffúlti, rogámus, Dómine, cleméntiam tuam: ut corda nostra fácias terréna cuncta despícere, ac te verum Deum perfécta caritáte dilígere: Qui vivis et regnas.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens æterne Deus: Et te in veneratione beati Joseph debitis magnificare præconiis, benedicere et prædicare. Qui et vin justus, a te Deiparæ Virgini sponsus est datus; et fidelis serves ac prudens super familiam tuam est constitutus: ut Unigenitum tuum, Sancti Spiritus obumbratione conceptum, paterna vice custodiret, Jesum Christum, Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominaciones, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes, ac beata Seraphim, socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces ut admitti jubeas deprecamur, supplicii confessione dicentes:

Matthew 1:16

JACOB autem génuít Joseph, virum Mariá, de qua natos est Jesus, qui vocátur Christus. (T.P. Alleluia.)

OFFERTORY

Praise the Lord, O Jerusalem, because He hath strengthened the bolts of thy, gates: He hath blessed thy children within thee. (P.T. Alleluia.)

SECRET

Supported by the patronage of the spouse of Thy most holy Mother, we beseech Thy clemency, O Lord: that Thou wouldst make our hearts despise all earthly things, and love Thee, the true God, with perfect charity. Who livest and reignest.

PREFACE OF SAINT JOSEPH

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God: and that we should with due praise magnify, bless, and proclaim Thee on the Veneration) of blessed Joseph; who, being a just man, was given by Thee as Spouse to the Virgin Mother of God, and, as a faithful and prudent servant, was set over Thy Family, that with fatherly care he might guard Thine only-begotten Son, conceived by the overshadowing of the Holy Ghost, even Jesus Christ our Lord. Through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe: the Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate; and we entreat that Thou wouldst bid our voices also be heard with theirs, singing with lowly praise:

COMMUNION

But Jacob begot Joseph, the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ. (P.T. Alleluia.)